

此文件在 收到。城市規劃委員會
只作正式用途15 NOV 2021
The Town Planning Board formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第S16-I號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
 - & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
 - ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-LT/702
	Date Received 收到日期	15 NOV 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

LAM YI CHAN TONG

林義珍堂

LAM KIU CHUNG (Manager)

林僑忠(司理)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

NA

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots Nos. 1125 (Part) & 1132 RP (Part) in D.D. 7 Kau Liu Ha, Tai Po, New Territories. 新界, 大埔, 較寮下. 大埔丈量約份第 7 約 地段 1125 號(部分)及 1132 號餘段(部分). (Appendix A & Appendix B)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 960.6 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 NA sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... NA sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Lam Tsuen Outline Zoning Plan 林村分區計劃大綱圖 S/NE-LT/11 (Appendix C)
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	V Zone & AGR Zone 鄉村式發展及農業 (Appendix B)
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant Land 土地空置 (Appendix D) (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

☒ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

☐ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

NA

(Appendix E)

**5. Statement on Owner's Consent/Notification
就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at 24/9/2021 (DD/MM/YYYY), this application involves a total of Two “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 2021 年 9 月 24 日的記錄，這宗申請共牽涉 兩 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

☒ has obtained consent(s) of Two “current land owner(s)”[#].
已取得 兩 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

(Appendix J Refers)

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
D.D. 7	Lot 1132 RP (Appendix J Refers)	6th January 2021

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

NA

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

NA

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Public Vehicle Park (for Private Cars Only). 擬議臨時公眾停車場(只停泊私家車)。 (Refer Layout Plan—Appendix B) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 Three Years <input type="checkbox"/> month(s) 個月 NA
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	..... 960.6 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	..... NIL .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	..... NIL
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	..... NA .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	..... NA .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	..... NA .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) NA	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	..... 22
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	..... NA
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	..... NA
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	..... NA
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	..... NA
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	..... NA
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	..... NA
Coach Spaces 旅遊巴車位	..... NA
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	..... NA
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	..... NA
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	..... NA
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	..... NA

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p style="text-align: center;">NA (No Tree Felling)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	---

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas		NA
位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期		
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____	
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)	
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)	
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展		
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)	
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月	

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Appendix **F**

Plans to be Submitted

- Appendix A Lot Index Plan—Lots Nos. 1125 (Part) & 1132 RP (Part) in D.D. 7
- Appendix B Proposed Temporary Public Vehicle Park Layout Plan
- Appendix C Lam Tsuen Outline Zoning Plan—S/NE-LT/11
- Appendix D Photos of the Subject Site
- Appendix E Ownership of the Lots
- Appendix F Justification
- Appendix G Location Plan
- Appendix H Plan of Existing Access Road (Hang Kai Lane)
- Appendix I Plan of Existing Fire Hydrant
- Appendix J Right of Way with Plan

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


LAM KIUNG CHUNG (Manager)

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

29 SEP 2021

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄) NA
Location/address 位置/地址	Lots Nos. 1125 (Part) & 1132 RP (Part) in D.D. 7 Kau Liu Ha, Tai Po, New Territories. 新界，大埔，較寮下。 大埔丈量約份第7約 地段1125號(部份)及1132號餘段(部份). (Appendix A)
Site area 地盤面積	960.6 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 NA sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Lam Tsuen Outline Zoning Plan 林村分區計劃大綱圖 S/NE-LT/11 (Appendix C)
Zoning 地帶	V Zone & AGR Zone 鄉村式發展及農業 (Appendix C)
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>Three</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 <u>NA</u> <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <u>NA</u> <input type="checkbox"/> Year(s) 年 <u> </u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 <u> </u>
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Public Vehicle Park (for Private Cars Only). 擬議臨時公眾停車場(只供停泊私家車)。 (Appendix B)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	NA	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
	Non-domestic 非住用	NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
(iv) Site coverage 上蓋面積	NA % <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		22
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ NA _____		22
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		NA

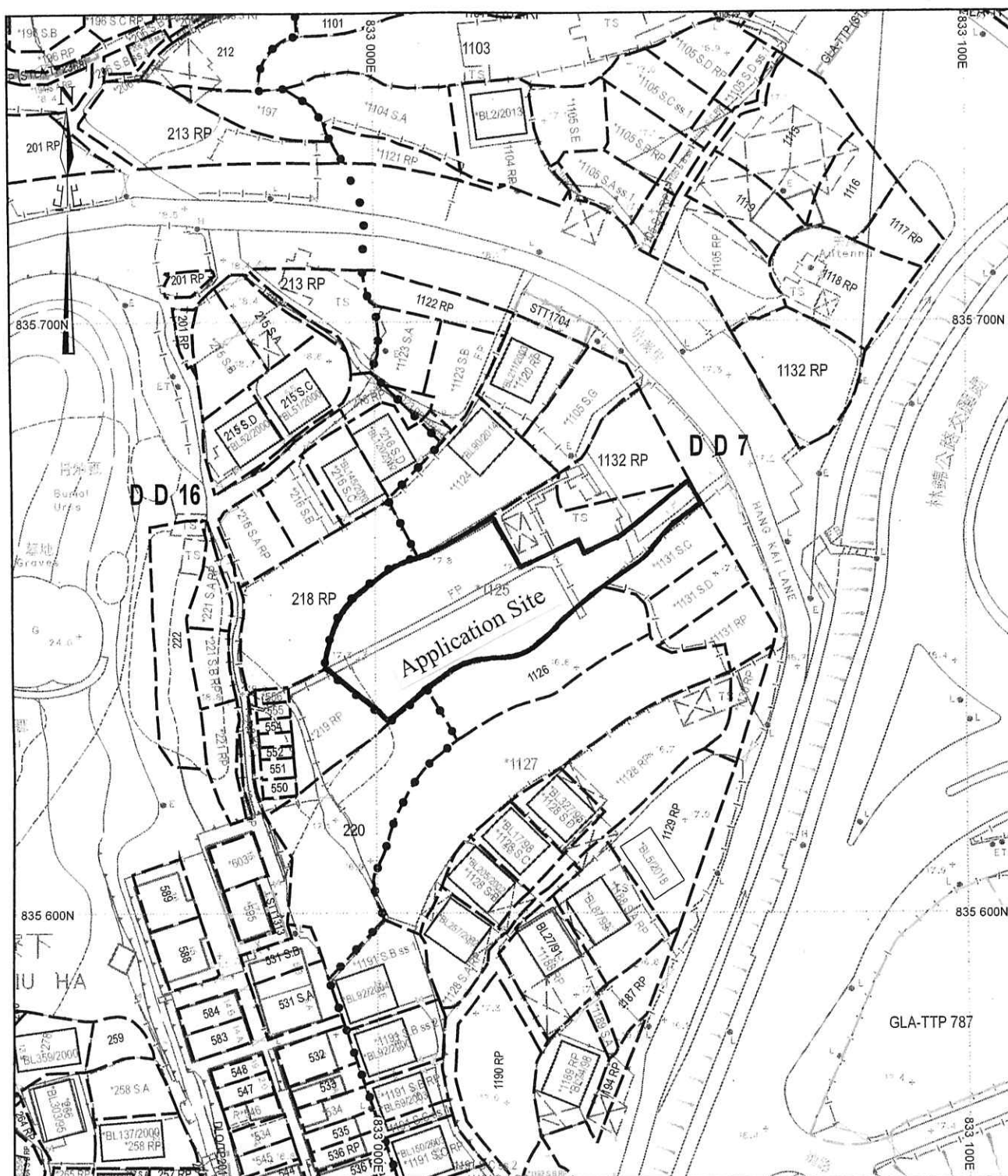
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Lot Index Plan, Proposed Temporary Public Vehicle Park Layout Plan, O.Z.P. S/NE-LT/11, Photos of the Subject Site, Ownerships, Location Plan, Plan of Existing Access Road and Right of Way with Plan.		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號</p>		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

地段索引圖 LOT INDEX PLAN

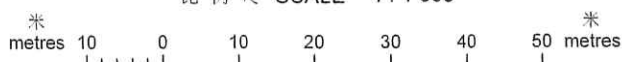
Appendix.... A



地政總署測繪處

Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1000



Locality : D.D.7

Lot Index Plan No. : LC20210618150727

District Survey Office : Tai Po

Date : 18-Jun-2021

Reference No. : 7-NW-2B,7-NW-3A

香港特別行政區政府 — 版權所有
© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government
SMO-P01 20210618150737 10

摘要說明：本地段索引圖在其背景的地形圖上標示了各種永久和短期持有的土地的圖像界線。這些土地包括私人地段、政府撥地、短期租約批地，以及其他作核准用途的土地。請注意：(1)本索引圖上的資料會被不時更新而不作事先通知；(2)索引圖的更新或會延後於有關資料的實際變更；以及(3)本索引圖中顯示的界線僅供識別之用，資料是否準確可靠，應徵詢專業土地測量師的意見。

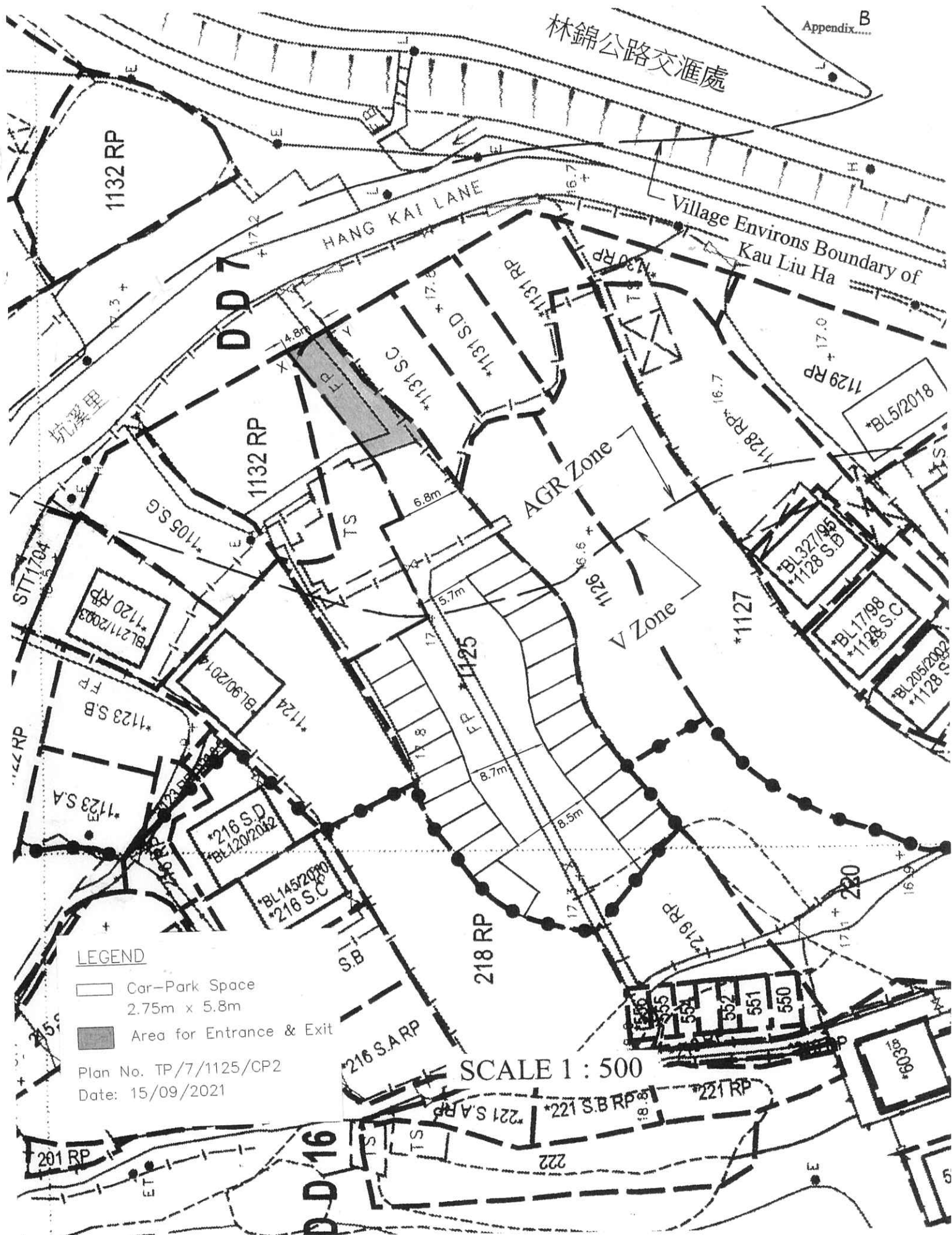
免責說明：如因使用本地段索引圖，或因所依據的本索引圖資料出錯、遺漏、過時或有誤差而導致任何損失或損害，政府概不承擔任何法律責任。

Explanatory notes : This plan shows the graphical boundaries of different kinds of permanent and temporary land holdings with the topographic map in the backdrop. The land holdings as shown may include private lots, government land allocations, short term tenancies and other permitted uses of land. It must be noted that: (1) the information shown on this plan is subject to update without prior notification; (2) there may be time lag between an update and the related changes taken place; and (3) the graphical boundaries as shown are for identification purpose only and interpretation of their accuracy and reliability requires the advice from professional land surveyor.

Disclaimer : The Government shall not be responsible for any loss or damage howsoever arising from the use of this plan or in reliance upon its correctness,

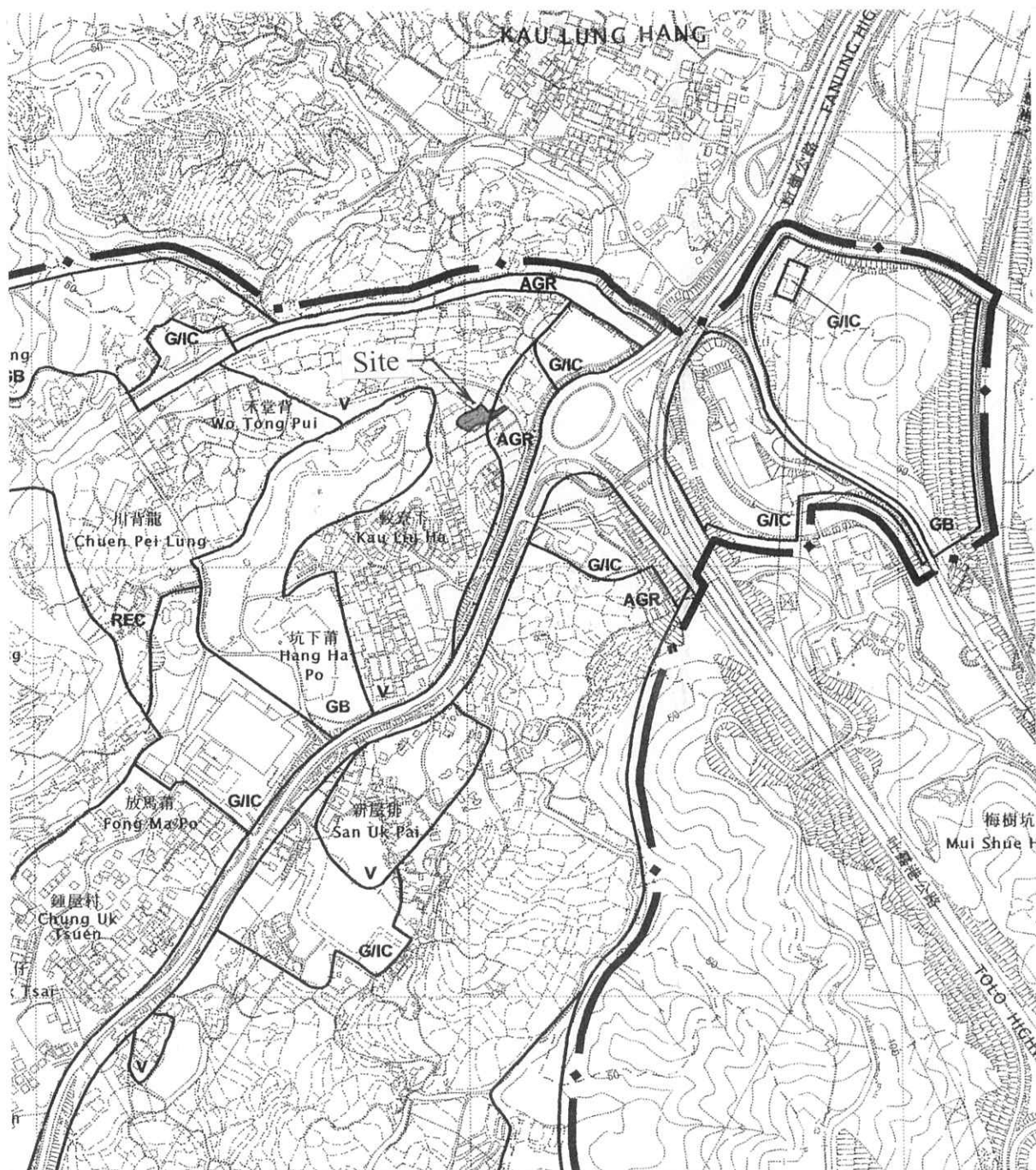
Proposed Temporary Public Vehicle Park Layout Plan

Car-Park Spaces 22 in total for Private Cars Only



EXTRACT PLAN

From O.Z.P. S/NE-LT/11



SCALE 1:7500

Photo taken on 8/ 7/ 2021



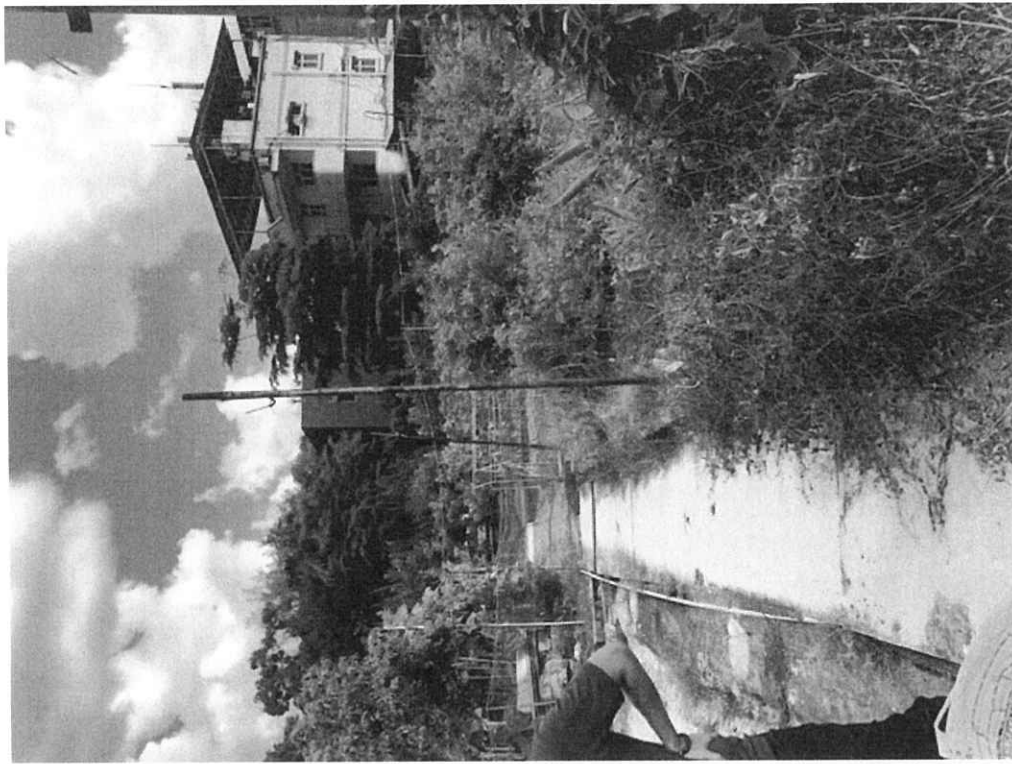
Lot 1125 in D.D. 7

Photo taken on 8/ 7/ 2021



Lot 1125 in D.D. 7

Photo taken on 8/ 7/ 2021



Lot 1125 in D.D. 7

Photo taken on 8/ 7/ 2021



Lot 1125 in D.D. 7

Justification

Lots 1125 (Part) & 1132 RP (Part) in D.D. 7

1. The applicant, Mr. Lam Kiu Chung (林僑忠) the manager of Lam Yi Chan Tong, is an indigenous villager of Nam Wa Po, wishes to apply for planning permission under section 16-3 of the Town Planning Ordinance;
2. The application site is entirely within the village environs "VE" of Kau Liu Ha, 75% of the subject site falls within V Zone, 25% of it is within AGR Zone of Lam Tsuen Outline Zoning Plan S/NE-LT/11;
3. The applicant proposes to use the major part of the Lots 1125 (Part) & 1132 RP (Part) in D.D. 7 as a temporary public vehicle park (for private cars only) for Three Years. It is for the villager's convenient because there is NOT enough car-park spaces in the vicinity of Kau Liu Ha;
4. The proposed car-park will NOT affect the adjoining slope, drainage and water supply or tree felling, it would NOT cause any adverse impact on the environment;
5. The egress and ingress of the proposed temporary private car-park are at the northern tip of the Lot as marked X & Y on the plan adjoining to the access road of Hang Kai Lane, it would NOT cause adverse traffic impact (Appendix B refers);
6. In case of Fire Emergency, at the North-Eastern side or 60ms away from the subject site, there is a Fire Hydrant for drawing water from watermain (App. I refers). Applicant wishes a sympathetic consideration would be given to his application.

EXTRACT PLAN

From Survey Sheet No. 7-NW-A



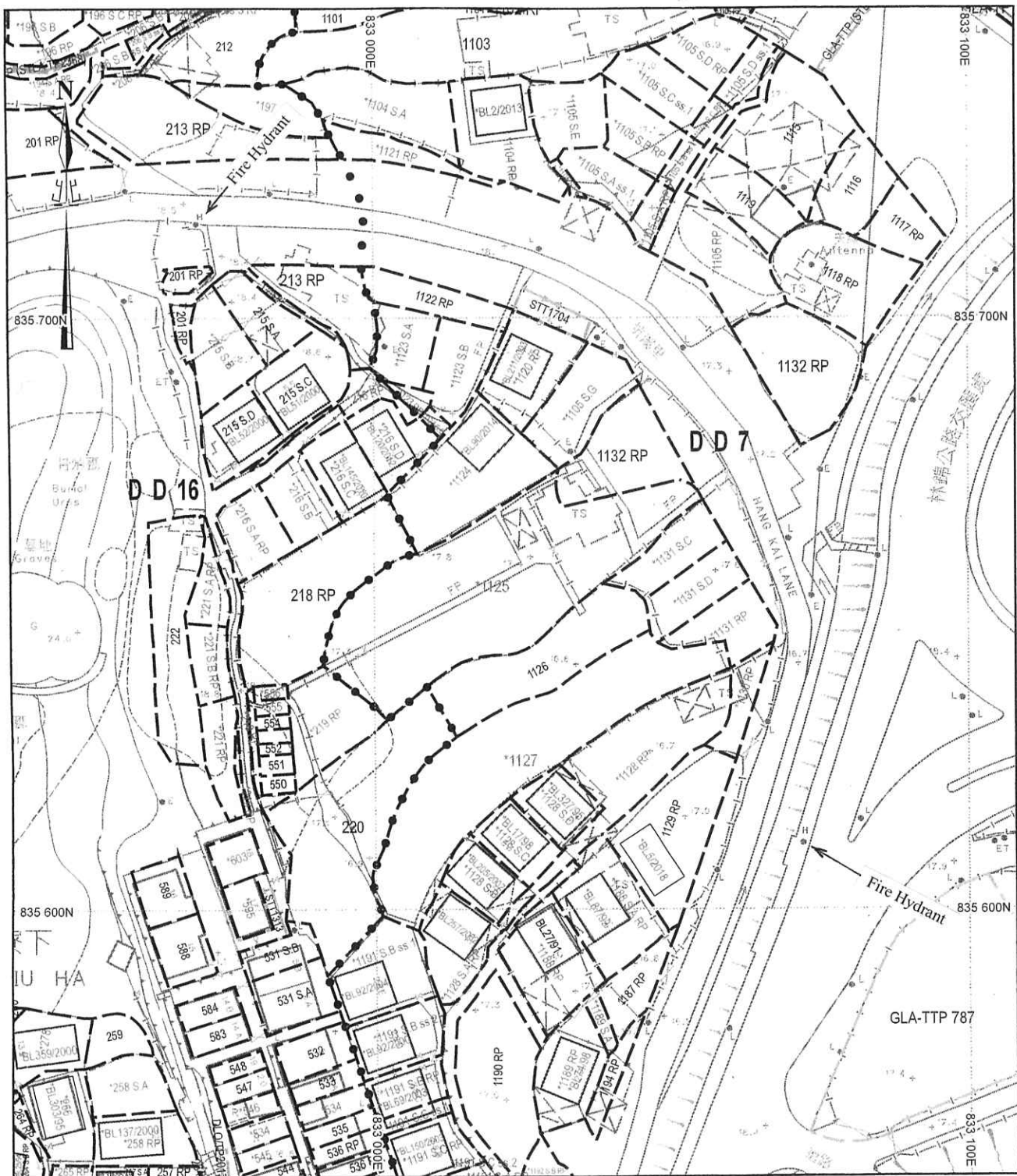
SCALE 1:5000

林錦公路交匯處



Plan of Existing Fire Hydrant

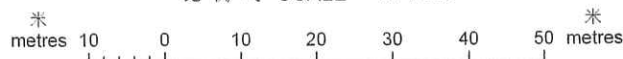
Appendix I



地政總署測繪處

Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1000



Locality : D.D.7

Lot Index Plan No. : LC20210618150727

District Survey Office : Tai Po

Date : 18-Jun-2021

Reference No. : 7-NW-2B,7-NW-3A

香港特別行政區政府 一 版權所有
© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government
SMO-P01 20210618150737 10

摘要說明：本地段索引圖在其背景的地形圖上標示了各種永久和短期持有的土地的圖像界線。這些土地包括私人地段、政府撥地、短期租約批地，以及其他作核准用途的土地。請注意：(1)本索引圖上的資料會被不時更新而不作事先通知；(2)索引圖的更新或會延後於有關資料的實際變更；以及(3)本索引圖中顯示的界線僅供識別之用，資料是否準確可靠，應徵詢專業土地測量師的意見。

免責說明：如因使用本地段索引圖，或因所依據的本索引圖資料出錯、遺漏、過時或有誤差而引致任何損失或損害，政府概不承擔任何法律責任。

Explanatory notes : This plan shows the graphical boundaries of different kinds of permanent and temporary land holdings with the topographic map in the backdrop. The land holdings as shown may include private lots, government land allocations, short term tenancies and other permitted uses of land. It must be noted that: (1) the information shown on this plan is subject to update without prior notification; (2) there may be time lag between an update and the related changes taken place; and (3) the graphical boundaries as shown are for identification purpose only and interpretation of their accuracy and reliability requires the advice from professional land surveyor.

Disclaimer : The Government shall not be responsible for any loss or damage howsoever arising from the use of this plan or in reliance upon its correctness.



Car Park Application: DD 7 lot 112525/11/2021 16:15

From: Lam Kenny <[REDACTED]>

To: tpbpd@pland.gov.hk

Cc: [REDACTED]

File Ref:

History:

This message has been forwarded.

1 Attachment



Car Park Application.jpg

Dear Sir/ Madam

Re: Proposed Temporary Public Vehicle Park (For Private Cars only)

We are trying to apply permission for the following two pieces of land, DD 7 Lot 1125 and DD 7 Lot 1132 RP to become a car park site in Kau Liu Ha Tsuen. However the piece of land is not completely flat therefore, we will also apply for land filling to smooth off and flatten the land.

We will use Asphalt (瀝青) 0.11m thick to make the land flatter and easier for cars to park.

I've attached the amended application form for Land filling.

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed
use(s)/development
擬議用途/發展Proposed Temporary Public Vehicle Park (for Private Cars Only)
擬議臨時公眾停車場(只停泊私家車)
and filling of land.
及填土工程。

(Refer Layout Plan—Appendix B)

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of
permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年 Three Years☐ month(s) 個月 NA**(c) Development Schedule 發展細節表**Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 960.6sq.m ☒ About 約Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 NILsq.m ☐ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 NIL

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 NAsq.m ☐ About 約Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 NAsq.m ☐ About 約Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 NAsq.m ☐ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

NA

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

22

Private Car Parking Spaces 私家車車位

22

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

NA

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

NA

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

NA

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

NA

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

NA

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

NA

Coach Spaces 旅遊巴車位

NA

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

NA

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

NA

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

NA

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

NA

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



Fwd: Application No. A/NE-LT/702

07/01/2022 16:10

From: Lam Kenny <[REDACTED]>
To: tpbpd@pland.gov.hk
Cc: [REDACTED]

History: This message has been forwarded.

Dear Town planning Board Secretariat,

Attachment 1 is my reply to the comment from the Water Supplies Department.

Attachment 2 Letter to Explain misunderstood the application term

Attachment 3 and 4 is the correction of the Page 5 and page 10 Application Form

best regards

Mr Lam

Virus-free. www.avg.com



Attachement 3 Correction of page 5.png Attachement 4 Correction of page 10.jpg



Attachment 2 Letter to explain misunderstood the application term.pdf



Attachment 1 Reply to the comment from the Water Supplies Department.pdf

To Town planning Board Secretariat,

Please see our reply to Water supplies Department comment as follows:

- 1) No discharge of effluent or foul water into adjoining land, storm water drain, channel stream or river course is allowed. Such foul water or effluent shall be collected and disposed of outside WGG.
 - There will be no foul water on site as we will not have any buildings or facilities such as toilets, car wash on site.
- 2) All solid waste and sludge arising from the proposed development shall be disposed of properly outside WGG.
 - There also wouldn't be any solid waste on site either. However, we will have a person walking the sites and if any litter is found, they will clean it up.
- 3) The use and storage of pesticides, herbicides, toxicants, chemical solvents, larvicidal oil, rodenticide, tar and petroleum oil are strictly prohibited in WGG.
 - We will not allow for any of the above to be stored or be on site, we will also have staff on site to make sure none of the above will be allowed on site. We also put up appropriate warnings signs on the fencing to remind and warn people.
- 4) No chemicals including fertilizers and detergents shall be used/stored without the prior approval from the Water Authority.
 - None of the above will be allowed on site, we will have staff on site checking the area and also put up appropriate warnings signs on the fencing to remind and warn people.
- 5) Oil leakage and spillage are not allowed within WGG at all time. Oil and grease decontamination kit such as absorbent pads shall be made available to decontaminate any possible oil leakage or spillage. Control measures including not allowing oil tanker to park inside the vehicle parking spaces shall be implemented to avoid oil leakage or spillage in the gathering grounds.
 - We will not permit any oil tankers to park on site and we will have on site staff to prevent this from happening. Once the approval have been accepted we will carefully follow your instructions. We will hire a professional company to properly install the drainage traps such as grease traps and petrol interceptors and properly maintain it. All such grease traps will have sufficient capacity to ensure the proper interception and collection of fuel and lubricants in surface run-off for off-site disposal. Proper maintenance and disposal records will also be maintained.
 - We will make sure the car park has absorbent pads surrounding to site to make sure no leakage is spilled into the nearby water ways and will have security staff to make sure no oil tankers come into the site
- 6) The vehicle park and its associated activities shall be located away from any water courses as far as possible.
 - This will be arranged so cars parked will be as far away as possible to the water courses.

- 7) When filling of land, no earth and other construction materials which may cause contamination to WGG are allowed to be stockpiled or stored on site. Furthermore, all excavated or filled surfaces shall be protected from erosion and siltation to any water courses shall be prevented within WGG. All construction spoils shall be contained and protected; and effluent containing spoils shall be disposed of after distillation.
- We will use concrete to pave the ground for the car park area and we will not allow for any potential waste to go into the river area.
- 8) Fencing shall be erected on the sides facing the nearest stream course to trap all wind-blown litters within the site of development.
- We will install wooden/metal fencing surrounding the site to make sure all rubbish gets trapped within the development area. Our onsite staff will also check the area on regular intervals to clean any litter that gets blown into the site. Once the approval have been accepted we will carefully follow your instructions to properly install the fencing on site.
- 9) Vehicle park shall be surrounded by kerbs and drains. Drainage traps such as grease traps and petrol interceptors shall be installed at each of the drainage outlets and shall be under proper maintenance. All such drainage traps shall have sufficient capacity to ensure the proper interception and collection of fuel and lubricants in surface run-off for off-site disposal. Proper maintenance and disposal records should be maintained.
- Once the approval have been accepted we will carefully follow your instructions. We will hire a professional company to properly install the drainage traps such as grease traps and petrol interceptors and properly maintain it. All such drainage traps will have sufficient capacity to ensure the proper interception and collection of fuel and lubricants in surface run-off for off-site disposal. Proper maintenance and disposal records will also be maintained.
- 10) Besides vehicle parking, other activities such as on-site vehicle inspection, maintenance, repairing and washing activities shall not be allowed in the proposed development.
- Car park will be used strictly for vehicle parking only on-site vehicle inspection, maintenance, repairing and washing activities shall not be allowed on the car park site and maintained by on-site staff.

K. Regards

Mr Lam.

To Town planning board Secretariat
Sha Tin Tai Po & North District Planning Office
Planning Department
Re: Application No. A/NE-LT/702

In regards to the above application, we have previously misunderstood the application term and have submitted the application as “Proposed Temporary Public Vehicle Park (for Private Cars Only).”

However we want to correct this and change the application to “Proposed Temporary Private Vehicle Park (for Private Cars Only)”.

As this car park is purely for the use of local residents and on a monthly basis, it will not offer any hourly parking for the general mass public.

As this is the first time we are making such applications, we was unsure previously and have made the mistaken of submitting the wrong term, please can you rectify this for us and let us know if there are any problems with the application.

Many Thanks

K. Regards

Mr Lam

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Private Vehicle Park (for Private Cars Only). 擬議臨時私人停車場(只停泊私家車)。 (Refer Layout Plan—Appendix B) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 Three Years <input type="checkbox"/> month(s) 個月 NA
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	960.6 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	NIL .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	NIL
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NA .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	NA .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	NA .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) NA	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	22
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	NA
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	NA
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	NA
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	NA
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	NA
Coach Spaces 旅遊巴車位	NA
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	NA
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	NA
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	NA
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄) NA
Location/address 位置/地址	Lots Nos. 1125 (Part) & 1132 RP (Part) in D.D. 7 Kau Liu Ha, Tai Po, New Territories. 新界，大埔，較寮下。 大埔丈量約份第 7 約 地段 1125 號(部份)及 1132 號餘段(部份). (Appendix A)
Site area 地盤面積	960.6 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 NA sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Lam Tsuen Outline Zoning Plan 林村分區計劃大綱圖 S/NE-LT/11 (Appendix C)
Zoning 地帶	V Zone & AGR Zone 鄉村式發展及農業 (Appendix C)
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>Three</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 <u>NA</u> <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <u>NA</u> <input type="checkbox"/> Year(s) 年 <u> </u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 <u> </u>
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Private Vehicle Park (for Private Cars Only). 擬議臨時私人停車場(只停泊私家車)。 (Appendix B)

Conditions for Working within Gathering Grounds

- (a) Adequate measures shall be taken to ensure that no pollution or siltation occurs to the gathering grounds.
- (b) No earth, building materials, fuel, oil or toxic materials and other materials which may cause contamination to the gathering grounds are allowed to be stockpiled or stored on site.
- (c) All surplus spoil shall be removed from gathering grounds as soon as possible.
- (d) Temporary drains with silt traps shall be constructed at the boundary of the site prior to the commencement of any earthworks.
- (e) Regular cleaning of the silt traps shall be carried out to ensure that they function properly at all time.
- (f) All excavated or filled surfaces which have the risk of erosion shall be protected from erosion at all time.
- (g) Facilities for washing the wheels of vehicles before leaving the site shall be provided.
- (h) Any construction plant which causes pollution to the gathering grounds due to leakage of oil or fuel shall be removed off site immediately.
- (i) Any soil contamination with fuel leaked from plant shall be removed off site and the voids arising from removal of contaminated soil shall be replaced by suitable material to the approval of the Director of Water Supplies.
- (j) Provision of temporary toilet facilities is to be subject to the approval of the Director of Water Supplies.
- (k) All waterworks access roads must be maintained unobstructed at all time.
- (l) Site formation plans shall be submitted to W.S.D. for approval prior to commencement of work.

- (m) No structure or temporary works shall be erected in the catchwaters without prior approval of W.S.D.
- (n) The Contractor shall be responsible for cleaning frequently any waterworks roads and associated drainage works of mud and debris.
- (o) The Contractor shall limit the gross weight of the vehicles imposed on the waterworks access to 5 tonnes and the axle load to 3 tonnes. He shall apply to W.S.D. with details of his vehicles for using the access.
- (p) The approval for using the access may be withdrawn on written notice to the Contractor by W.S.D. at their absolute discretion.
- (q) The Contractor shall recover immediately his vehicle which fell into the catchwater or stream bed or pay to Government on demand the cost of recovery that may be necessary through the occurrence of any incident caused by the Contractor.
- (r) The Contractor shall carry out repair or reinstatement works to the satisfaction of W.S.D. or pay to Government on demand the cost of repair and reinstatement to any waterworks installations that shall or may be necessary at any time as a result of damage caused by the Contractor or others under his charge.
- (s) The Contractor shall enter and remain on and use the access at his own risk and he shall indemnify the Government of Hong Kong from all claims, costs, damages and expense arising from the use of the access.
- (t) No excavation with depth more than 2m shall be permitted within 120m from the centerline of WSD water tunnels without the prior approval of WSD.

5-1

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

211208-154047-41867

提交限期

Deadline for submission:

21/12/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

08/12/2021 15:40:47

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-LT/702

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. LAM KA HING

意見詳情

Details of the Comment :

反對，鄉郊設停車場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞，環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2021年12月21日星期二 0:45
收件者: tpbpd
主旨: A/NE-LT/702 DD 7 Kau Liu Ha, Lam Tsuen

A/NE-LT/702

Lots 1125 (Part) and 1132 RP (Part) in D.D. 7, Kau Liu Ha, Lam Tsuen

Site area : About 960.6sq.m

Zoning : "VTD" and "Agriculture"

Applied use : 22 Vehicle Parking / **Filling of Land**

Dear TPB Members,

Strong objections, unless the site has been trashed recently it appears to be an orchard of some type.

The AG portion is already paved over and is probably a parking lot.

This would certainly suffice, particularly as finally the concept of stacked parking is finally taking on.

Members should question the number of trees and conditions of the lots. This is a first time application so members have a duty to follow a more prudent approach to the creation of additional brownfield.

Mary Mulvihill



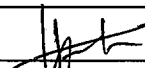
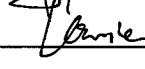
有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates: A/NE-LT/702

意見詳情 Details of the Comment

1. 附近公用車位或錶位不足，最近要去到社山村
2. 村內發展加快，人口越來越多，車位短缺
3. 附近多花場，日間訪客多泊行人路，阻塞村民通道
4. 因車位不足，晚間居民回家車快泊在政府地上，阻塞村民育道
5. 隔離坑下莆村，私人車位飽和，想租都沒有空位泊車
6. 附近交通網絡不夠完善，居民多數以私家車代步，令車位需求大
7. 林錦公路沒有 24 小時小巴或巴士，需輪班工作的居民多數以私家車代步。
8. 較寮下村居民多數前往太和站轉乘東鐵前往九龍及香港上班，而本村屬於小巴及巴士的尾站，居民在繁忙時間很難能夠上車，故大部份居民以私家車代步，車位需求極大
9. 最近很多居民支持環保，善用再生能源，而電動私家車養車成本便宜，故很多村內居民添置電動車代步，故車位需求激增。

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

	姓名	地址	電話	簽署	日期
1	林建宏				7-12-2021
2	林連宏				7-12-2021
3	林運強				7.12.2021
4	柯美珍				9-12-2021
5	林德忠				9-12-2021
6	鍾玉女				9-12-2021
7	林達新				9-12-2021
8	梁振濤				9-12-2021
9	黃潤宗				9-12-2021
10	楊錦如				9-12-2021
11	何志清				9-12-2021
12	何錦華				9-12-2021
13	林玉璠				9-12-2021
14	林佩玉				9.12-2021
15	林英順				9.12-2021
16	梁美歡				9.12.2021
17	黃映堂				9.12.2021
18	伍文傑				9.12.2021
19	黃雅詩				10-12-2021

	姓名	地址	電話	簽署	日期
20	張慧嫻				10-12-2011
21	吳佩君				10-12-2011
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					
36					
37					
38					
39					
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49					
50					
51					
52					
53					

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

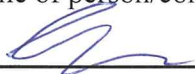
意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)Parking is difficult at the moment. Would be a lot easier to have a proper car park.therefore I fully support this application

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

鄧婉珊

簽署 Signature



日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)因車位不足，晚間居民回家車快泊在政府地上，阻塞村民育道。 ThereforeSupport this car park application

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林奕靈

簽署 Signature

Mrs

日期 Date

08-12-2021RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

隔離坑下莆村，私人車位飽和，想租都沒有空位泊車。 *Therefore I support this*
car park application.

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林兆其

簽署 Signature

Sie

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
 2021 DEC 21 A 9:22
 TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

附近交通網絡不夠完善，居民多數以私家車代步，令車位需求大。

Therefore I support this car park application.

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林天強

簽署 Signature

3/8

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)林錦公路沒有 24 小時小巴或巴士，需輪班工作的居民多數以私家車代步。ThereforeI support this car park application

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林萬有

簽署 Signature

LAM

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

較寮下村現時可供村民泊車的車位，已經非常短缺，
 所以本人作為較寮下村村長極力支持以上在本村地段
 申請做停車場的規劃。

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment 林大衛(較寮下村村長)簽署 Signature 日期 Date 12/12/2021

RECEIVED
 2021 DEC 21 A 9:22
 TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

村民人數增加，車位數目短缺。

therefore I fully support this application

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林偉明

簽署 Signature

W

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)附近公用車位或錶位不足，最近要去到社山村。 *therefore I fully support**this application*

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林瑞興

簽署 Signature

[Signature]

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

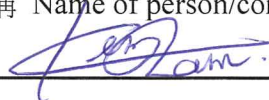
意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

最近很多居民支持環保，善用再生能源，而電動私家車養車成本便宜，故很多村內居民添置電動
 車代步，故車位需求激增。 所以我是支持這個申請

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment 林景浩

簽署 Signature



日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
 2021 DEC 21 A 9:22
 TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

Make area tidier and more appealing.

therefore I fully support this application.

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林富源

簽署 Signature

[Signature]

日期 Date

08-12-2021RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

Less work for police as we don't need to call them to come give tickets to illegal parking blocking the roads. therefore I fully support this application

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林志達

簽署 Signature

[Signature]

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)村內發展加快，人口越來越多，車位短缺。 Therefore I support thisapplication

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林富昌

簽署 Signature

J C. Lam

日期 Date

08-12-2021RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

附近多花場，日間訪客多泊行人路，阻塞村民通道。

Therefore I support this

application

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林達新

簽署 Signature

新

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

Make traffic better. Less randomly parked cars blocking the roads.

*therefore I fully**support this application.*

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林溫勝

簽署 Signature

溫勝

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

較寮下村居民多數前往太和站轉乘東鐵前往九龍及香港上班，而本村屬於小巴及巴士的尾站，居民在繁忙時間很難能夠上車，故大部份居民以私家車代步，車位需求極大。 Therefore I

support this application.

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林萬興

簽署 Signature

林

日期 Date

08-12-2021

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/NE-LT/702

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人林奕權，大埔鄉事會委員會主席及大埔區議員。關於較寮下車位短缺問題其實已存在已久，造成村內環境及居民日常生活的影響，而政府在車位配套一直存在缺憾，最就近該村的公眾停車場在社山村，而由本村至社山村需步行至少需要三十分鐘才可到達，而社山村本身亦存在車位短缺問題。較寮下村內亦有花圃生意在運作，一般訪客會泊車在政府地或行人路上，以致村民出入極不方便。村內發展加速而令村內居屋增加，可見將來車位需求亦隨之增加。故本人大力支持該次停車位之申請，希望貴署能該體諒村民景況，批准是次申請。

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment

林奕權

簽署 Signature

日期 Date

08-12-2021

大埔鄉事會委員會主席
大埔區議員
南華莆村村民代表

RECEIVED
2021 DEC 21 A 9:22
TOWN PLANNING BOARD

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the District Lands Office/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) that:
 - (i) the applicant should submit applications for short term waiver (STW) to LandsD if they wish to erect any structure on the Site. If the STW applications are approved by LandsD acting in the capacity as landlord at its sole discretion, such approval will be subject to such terms and conditions as may be imposed by LandsD including the payment of waiver fee and administrative fees as considered appropriate;
 - (ii) the applicant will likely make use of the adjoining government land (at the north-eastern side of the Site) and Hang Kai Lane as proposed ingress/egress. As such, no trees thereon should be interfered with unless prior approval is obtained from LandsD. Moreover, neither occupation nor works of any kind thereon is allowed without prior approval from LandsD; and
 - (iii) there is no guarantee to the grant of a right of way to the Site nor approval of the emergency vehicular access thereto;
- (b) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that sufficient space within the Site should be provided for manoeuvring of vehicles;
- (c) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant should follow relevant mitigation measures and requirements in the latest *“Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites”* to minimize any potential environment nuisance;
- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - (i) the proposed development should have its own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from surrounding of the Site. Any existing flow path affected should be re-provided. The applicant should neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant should maintain the drainage systems properly and rectify/modify the nearby existing/original systems if they are found to be inadequate or ineffective to accommodate additional runoff arising from the proposed development. The applicant should be liable for and indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure or ineffectiveness of the modified drainage systems caused by their works;
 - (ii) provision of written consent(s) from relevant lot owner(s) and/or LandsD’s permission for laying new drains/channels and/or modifying/upgrading existing ones outside the Site or on government land (where required); and

- (iii) the cost and works of drainage connection as well as future maintenance responsibility should be borne by the applicant;
- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD) that the applicant should observe and strictly follow the “*Conditions for Working within WGG*” at **Appendix II** as appropriate;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that the applicant should submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) for his approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
- (g) to note the comments of the District Officer (Tai Po), Home Affairs Department (DO (TP), HAD) that the village road concerned (i.e. Hang Kai Lane) is maintained by Tai Po District Office.